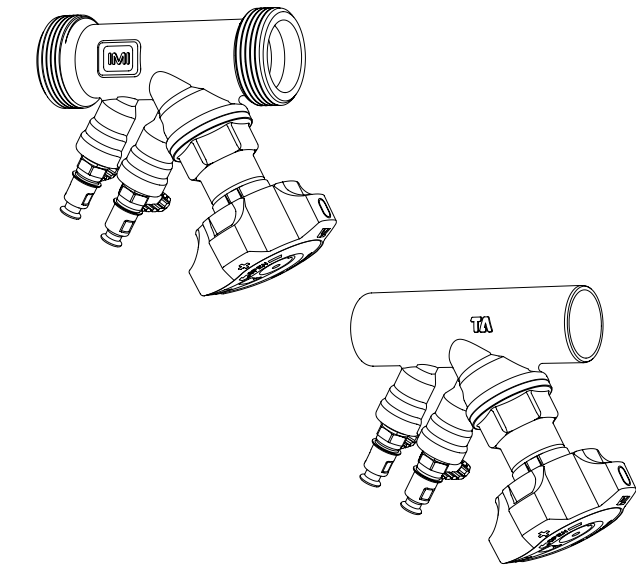
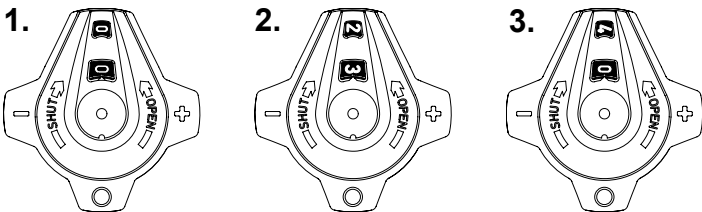
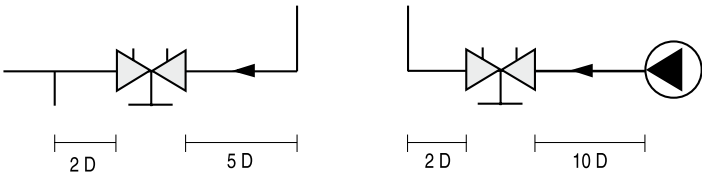


STAD-C



Rekommenderad installation
Suositeltava asennus
Anbefalet installation
Recommended installation
Empfohlene Installation
Préconisation de montage
Aanbevolen installatie
Montaje recomendado
Recomendação para instalação
Рекомендуемая установка
Rekomendowany montaż



Suomi

STAD-C

Kuva 1. Kiinni oleva venttiili.
Kuva 2. Auki 2,3 kierrosta.
Kuva 3. Täysin auki oleva venttiili.
Lämpötilan ylittäessä 120°C pitää käsipyörä poistaa.

Esisäätö

Venttiilin säätäminen tietylle painehäviölle, joka esimerkiksi vas-
taa lukua 2,3 ja haluttua virtaamaa tapahtuu seuraavasti:

1. Sulje venttiili kokonaan (kuva 1).
2. Avaa venttiili 2,3 kierrosta (kuva 2).
3. Kuusiokoloavaimella (3 mm) ruuvataan sisäkaraa myötäpäivään kunnes se on pohjassa.
4. Nyt venttiili on esisäädetty.

Jokaiselle venttiilikoolle on oma painehäviökäyrästä josta voidaan
lukea painehäviö eri esisäätöarvoilla ja vesimäärillä.

→ = Suositeltu virtaussuunta mahdollisimman tarkan säädön
saauuttamiseksi.

Mittaus

Mittayhteet on kaksoisvarmennettu. Mittauksen suorittaminen
(kuva 4):

1. Liitä mittausletkut paikalleen.
2. Avaa (13 mm kuusiokoloavain) mittayhteitä 0,5 - 1 kierrosta.
3. Sulje mittayhteet lopetettuasi mittauksen.
4. Irrot mittausletkut.

Juotettava STAD-C

Juotettaessa tulee venttiili suojata esimerkiksi kostealla trasselilla,
jotta venttiilin sisäosat eivät vaurioidu. Käytä hopejuotosta.

Dansk

STAD-C

Fig. 1. Lukket ventil.
Fig. 2. Åben 2,3 omdrejninger.
Fig. 3. Helt åben ventil.
Ved temperaturer over 120°C bør håndhjulet afmonteres.

Forindstilling

Indstillingen af en ventil til et trykfald som eksempelvis modsvarer
position 2,3 sker på følgende måde:

1. Luk ventilen helt (fig. 1).
2. Ventilen åbnes til 2,3 (fig. 2).
3. Med 6kt nøgle skrues den indvendige spindel med uret i bund til stop.
4. Ventilen er nu forindstillet.

For hver ventilstørrelse findes trykfaldsdiagrammer som viser
trykfaldet for forskellige forindstillinger og flow.

→ = Anbefalet vandstrømsretning for største nøjagtighed.

Måling

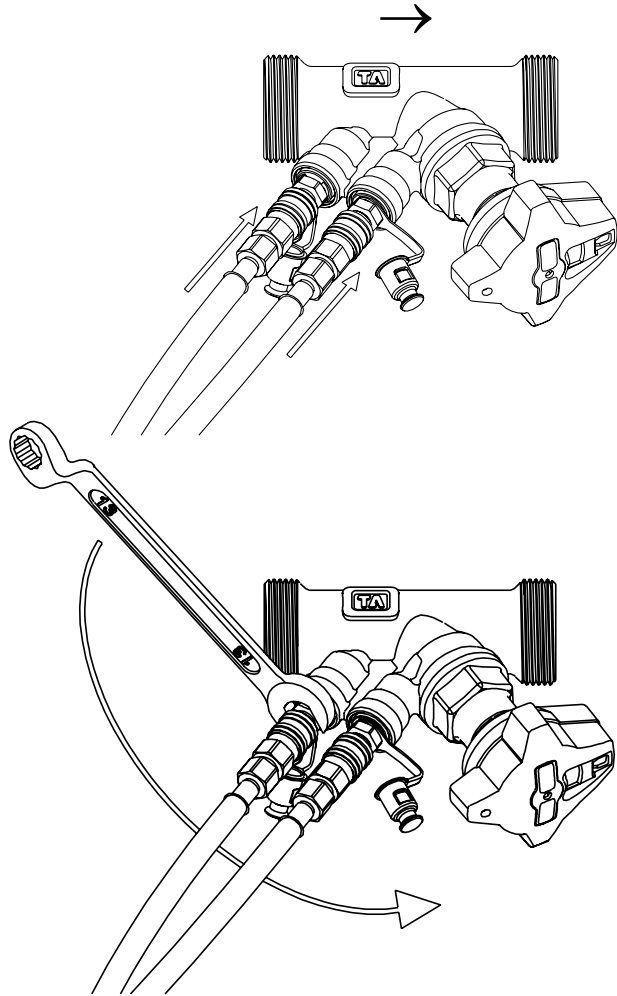
Måleudtagene er dobbeltsikrede. Ved måling(fig 4):

1. Tilslutmåleslangerne.
2. Åben måleudtagene 0,5 - 1,0 omgang (med fastnøgle 13 mm)
3. Luk måleudtagene efter afsluttet måling
4. Måleslangerne demonteres.

STAD-C loddekoblinger

Ved lodning skal ventilen beskyttes med f.eks en våd klud for at
forhindre skader på ventilen. Anvend sølvlodning.

4.



English

STAD-C

Fig. 1. Valve closed.
Fig. 2. Opened 2.3 turns.
Fig. 3. Fully open valve.
At temperatures higher than 120°C, the handwheel should be removed.

Presetting

The presetting of a valve for a certain pressure drop e.g. cor-
responding to the presetting position 2.3 should be carried out as
follows:

1. Close the valve fully (Fig. 1).
2. Set the valve at position 2.3 (Fig. 2).
3. Using a 3 mm Allen key, turn the inner spindle clockwise until stop.
4. The valve is now preset.

A pressure drop diagram is available for each valve size, showing
the pressure drop curves for various settings and flows.

→ = Recommended direction of flow for best accuracy.

Measuring

The measuring points are double-secured. When measuring (fig 4):

1. Connect the measuring hoses.
2. Open the measuring points 0.5-1 turn with a 13 mm key.
3. Close the measuring points after finished measuring.
4. Disconnect the measuring hoses.

STAD-C Solder

When soldering cover valve body with wet cloth to prevent pre-
mature deterioration of the internal valve components. Solder the
valve body to the pipe, using silver solder.

Svenska

STAD-C

Fig 1. Stängd ventil.
Fig 2. Öppen till 2,3 varv.
Fig 3. Fullt öppen ventil.
Vid temperatur över 120°C bör ratten demonteras.

Förinställning

Inställningen av en ventil för ett visst tryckfall som exempelvis
motsvaras av position 2,3 sker enligt följande:

1. Stäng ventilen helt (Fig. 1).
2. Ställ in ventilen på position 2,3 (Fig 2).
3. Med insexnyckel (3 mm) skruvas innerspindeln medurs till stopp.
4. Ventilen är nu förinställd.

För varje ventilstorlek finns tryckfallsdiagram som visar tryckfall
för olika förinställningar och flöden.

→ = Rekommenderad flödesriktning för bästa noggrannhet.

Mätning

Mätuttagen är dubbelsäkrade. Vid mätning (fig 4):

1. Anslut mätslangarna.
2. Öppna mätuttagen 0,5-1 varv med en 13 mm nyckel.
3. Stäng mätuttagen efter avslutad mätning.
4. Koppla loss mätslangarna.

STAD-C Lödning

Vid lödning ska ventilen skyddas med t ex en våt trasa för att
förhindra skador på ingående ventildetaljer. Använd silverlod.

Deutsch

STAD-C

Bild 1. Ventil geschlossen.
Bild 2. Ventil 2,3 Umdrehungen geöffnet.
Bild 3. Ventil voll geöffnet.
Bei Mediumtemperaturen über 120 °C sollte das Handrad entfernt werden

Voreinstellung

Die Einstellung eines Ventiles für einen bestimmten Druckverlust,
der z.B. der Position 2,3 entspricht, geschieht folgendermaßen:

1. Das Ventil ganz schließen (Bild 1).
2. Ventil auf die gewünschte Position 2,3 einstellen (Bild 2).
3. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 3 mm um die Innenspindel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zu drehen.
4. Das Ventil ist jetzt voreingestellt.

Für jede Ventilgröße sind Druckverlustdiagramme vorhanden,
die den Druckverlust bei unterschiedlichen Voreinstellungen und
Durchflussmengen zeigen.

→ = Empfohlene Durchflussrichtung für größtmögliche Messgenauigkeit.

Messen

Die Messnippel sind doppelt gesichert. Beim Messen (Bild 4):

1. Schliessen Sie die Messschläuche an.
2. Öffnen Sie die Messventile 0,5 - 1 Umdrehungen mit einem 13 mm Gabelschlüssel.
3. Wenn Sie die Messung beendet haben schliessen Sie die Messventile wieder.
4. Schliessen Sie die Messschläuche wieder ab.

STAD-C Lötversion

Beim Löten der Anschlüsse bedecken Sie das ganze Ventil mit
einem feuchtem Tuch um eine Beschädigung der Ventiliinnenteile
zu verhindern. Verwenden Sie zum Löten ein Silberlot.

